

# Tygodnik literacki

## literaturze, sztukom pięknym i krytyce poświęcony.

N<sup>o</sup> 40. Poznań, dnia 4. Października. 1841.

### Literatura zagraniczna.

Die Wunder der Erdrinde,  
gemeinfaßliche Darstellung der Geologie und Mi-  
neralogie

von  
CARL HARTMANN.

Stuttgart, 1841.

(Dokończenie.)

W Kwietniu 1815. r. zaszła na Sumbawę, na jednéj z wysp Sunda, tak straszliwa rewolucya wulkaniczna, jakiej nie zapamiętają dzieje. 5go Kwietnia zaczęły się wybuchy góry ognistej pod Tomboro, najgwałtowniejsze były 11go i 12go, a kończyły się dopiero w Lipcu. Wśród tych eksplozyi ziemia i niebo było w poruszeniu. Był to, jak gdyby dzień sądu. Huk i wstrząśnienia były tak gwałtowne, że je z jednéj strony słyszano na Sumatra, 970 mil ztamtąd, z drugiey na Ternate, na 920 mil odległości. Z liczby 12,000 całej ludności wyspy zostało się tylko 26 przy życiu. Straszliwe orkany i wiry porywały z sobą ludzi, konie i inne zwierzęta, unosiły w powietrze, i ciskały w odległe miejsca. Gdziekolwiek zakreślił się wir wichru, tam mury w gruzy runęły, najsilniejsze drzewa z korzeniami wywrotem legły, a wichur porywał je i rzucał w stronę morza, tak, że lasy całe Sumbawskie płynęły po morzu. Kilku kraterami toczyła się lawa w strumieniach, i zalewała obszerne okolice, sięgając miejscami aż brzegów morskich. Inne okolice zasypywał popiół tak ciężki, że w Bima, 40 mil od wulkanu, murowany dom rezydenta i okoliczne domy, opadłszy na nie, zrujnował. Można sobie wystawić, jaka była massa popiołu, którą wulkan z wnętrza ziemi w niebiosą ciskał, a którą tam orkany porywały i targaly, że całe chmury popiołu unosiły się w stronę Jawy, na 300 mil drogi daleko, a w stronę Celebes na 217 mil, i słońca przed niemi widać nie było. W zachodniey stronie Sumatra morze dnia 12go Kwietnia okryte było popiołem na kilka mil kwadratowych, a popiół leżał

warsztwą na dwie stopy wysoką. Cała ta massa popiołu unosiła się po oceanie dni kilka, a gdzie natrafila żeglujące okręty, zabierała je z sobą. Na wyspie Jawa takie przechodziły chmury popiołu, że wśród dnia zrobiła się ćma wyrównywająca najgrubszym ciemnościom nocnym. Popiół wulkaniczny był mialki, jak najmiłsza mąka, a przytém niezwykle ciężki, i gdzie massą uderzył, tam niszczył i wywracał wszystko.

Morze po nad brzegami Sumbawy i wysp okolicznych podniosło się nagle od 2 — 12 stóp wysokości, we wszystkich przystaniach i zakrętach morskich (gdzie się morze zakretem w ląd wrzyna) spiętrzyły się wody, jakby jedną falą w górę, i na raz znowu opadły, lubo żadnego zrazu nie było szturm. Bima leży nad morzem, ale zdała od brzegów; wśród zupełnej ciszy wiatru naraz wylały wody morskie, i we wszystkich mieszkanich dolnych pokazała się woda na kilka stóp. Zarzucone kotwice porwały się, a okręty i statki rzucone zostały na brzegi. Miasto Tomboru od zachodniey strony wulkanu stanęło pod wodą. Morze przerznęło się spodem góry, i zalało całą zachodnią okolicę wulkanu na 18 stóp wysoko.

Cała ta okropna rewolucya wulkaniczna, której punktem środkowym była Sumbawa, rozciągała się na przestrzeni przeszło mil 200 w obwodzie, zajmowała cały szereg wysp wulkanicznych; zajęła Jawę, Sumatra, Borneo i część Celebes. Na wyspie Amboina w tym samym miesiącu rozpekła się ziemia szeroką szczeliną, rzygnęła słupami wody, i potem zawarła się znowu. — Wszystkie te okoliczności jak najrzetelniej sprawdzane i zebrane zostały, i zasługują dla tego na zupełną wiarę. Znajdował się bowiem właśnie o tę porę na Jawie gubernator całych Indyi Wschodnich, Sir Stamford Raffles, który nakazał wszystkim rezydentom obwodowym, podać sobie jak najdokładniejsze sprawozdanie. Inaczej byłaby i ta katastrofa, acz tak straszliwa w skutkach swoich, przeminęła bez bliższych o niej w Europie wiadomości; jak przeminęła na siedm lat wcześniéj na wyspie Bali na zachód od Sumatra, gdzie góra ognista

Carang-Assem wielkie także poczynić miała podczas wybuchu ogni spustoszenia.

Dnia 26. Marca 1812. r. dały się uczuć silne drgnienia ziemi w Caraccas w południowej Ameryce. Niebawem trzęsła się ziemia na podobieństwo wody wrzącej, a pod ziemią straszliwe słychać było grzmoty. Całe miasto i tyle pysznych w niem gmachów i kościołów w jednej chwili runęło w zwaliska, które 10,000 mieszkańców jednym przywaliły grobem. 5go Kwietnia łomy ogromne skał i gór odrywały się i zawały doliny. Góra Silla zapadła się na 360 stóp. Pewności tu jednak żadnej nie ma, bo nie mierzono jej dawniej wysokości. Dnia 27. Kwietnia wulkan na przylądku Św. Wincenciego wyrzucał masy popiołu, a w 3 dni potem lała się lava z krateru i spływała do morza. Wybuchy te działy się z grzmotem i trzaskiem, i dobrze je można było zasłyszeć na odległości, równej oddaleniu n. p. Wezuwiusza od Szwajcaryi. Zdaje się, że rozgłos nie powietrzem, ale pod ziemią się rozlega, i dla tego takich odległości sięga. Podczas trzęsienia ziemi w Caraccas zrobił się otwór w ziemi w Valecillo, niedaleko Valencyi, i drugi podobny otwór w pobliżu Porto-Cabello, kędy woda massami się na wierzch wydobywała. Równocześnie opadła woda w jeziorze Maracajbo.

Na pół roku przed tém, a zatem w r. 1811. było trzęsienie ziemi w południowej Karolinie, i trwało dopóty, dopóki miasta Caraccas i Laguira w gruzach nie legły. Musiała zatem zachodzić komunikacya żywiołów podziemnych od Caraccas aż do południowej Karoliny. W tym samym czasie były wstrząśnienia po dolinie rzeki Mississippi, w dwóch kierunkach, to jest od wsi Nowego-Madrytu aż do ujścia Ohio, i znowu aż do Św. Franciszka. Wstrząśnienia te były gwałtowne, i wiele powstało nowych jezior i wysp na rzece. W pobliżu małego Łęgu (*prairie*) zalała woda całą okolicę na kilka mil kwadratowych, na 3 — 4 stóp wysokości. Gdy woda ustąpiła, pozostała się na całej przestrzeni warsztwa piasku. W przeciągu jednej godziny potworzyły się na miejscach suchych jeziora 20 mil średnicy mające, inne w tym samym czasie znikły z powierzchni ziemi, i zostawiły suche doliny. Cementarz Nowo-Madrycki zapadł się na 8 stóp głębokości, i dostał się w koryto Mississippi. W okolicznych lasach drzewa jedne z korzeniem wyrwane, inne połamane w pniach i gałęziach, inne w różny obrócone kierunek.

Opowiadają mieszkańcy tameczni, że ziemia podnosiła się na podobieństwo bałwanów na morzu, a kiedy się zbyt wysoko spiętrzyła, rozpękiwała się i wyrzucała masy wód, piasku i węgla kamiennych na kilkadziesiąt stóp w górę. Jeszcze w lat siedm potem widziano

tysiącami takich rozpęków, głęboko w napływowej ziemi wszczelonych. Mieszkańcy nie znali, ani nie widzieli dawniej nic podobnego, uważali jednak, że się ziemia pęka w kierunku północno-wschodnim od strony południowo zachodniej. Kiedy więc niejednego już ziemia pochłonęła we wnętrznościach swoich, inni ratowali się od podobnej śmierci tym sposobem, że przez szczeliny kładli prostopadle donośne sosny, i utworzywszy sobie most taki, stali na nim bezpieczni. Wśród samego trzęsienia ziemi łąd na chwilę, w okolicy Nowego-Madrytu, podniósł się do takiej wysokości, że rzeka Mississippi w biegu swoim zatrzymała się, i wody wstecz cofać się zaczęły. Drgania ziemi jedne były poziome, inne ukośne (wertikalne), i dostrzeżono, że pierwsze nie tak były szkodliwe, jak drugie. Zjawienie to tłumaczy się dość naturalnie, bo poziome wstrząśnienia działają na poziome płaszczyzny, podnosząc je albo zniżając, i całe miasto tym sposobem podnieść lub zapaść się może bez szkody; przeciwnie ukośne drgania trzęsą każdym punktem płaszczyzny, i wywracają, co na nim stoi.

Roku 1806. powstała w Archipelagu wysp Aleutycznych na północ Kamszatki nowa wyspa. Wystąpiła z morza w kształcie pik lub przedgórze, w okół niższemi ostrokregowemi górami otoczona. Miała obwodu 4 mil geograficznych. Wnoszono i słusznie, że wyspa tej wielkości, utrzymująca się wciąż nad powierzchnią morza, nie jest na podobieństwo wysp innych, które rewolucya jakaś tylko ze dna morskiego, z warsztw napływowych, dźwignęła do góry, jak n. p. Monte-nuovo, ale że same pokłady mass skalistych, sam granit ruszony był z posad swoich, i wysadzony na powierzchnię morza. W ośm lat później (1814. r.) na wiosnę w tym samym archipelagu taka sama powstała formacya wyspy. Na morzu Unalaszka pchniętą była na wierzch nowa wyspa, kilka mil obwodu mająca, w kształcie ostrokregu (pik), 3000 stóp nad powierzchnią morza wzniesionego. Widziano ją jeszcze i następnego lata, ale już nieco niższą.

Inne trzęsienia ziemi, których bez ohyby daleko była większa ilość w ciągu tego wieku, nie doszły naszej wiadomości. Ale i z tych, któreśmy przytoczyli, jasne już wykrywają się dowody, że i w ciągu tych 40 lat ważne zaszły zmiany na powierzchni ziemi naszej. Zbierając główne wypadki, widzieliśmy, że nowe lądy pokazały się na oceanie, że temperatura źródeł gorących tu owdzie zwiększyła się, że brzegi Chili dwa razy się podniosły, że Delta Indowe w znacznej części zapadło się, i miałkie kanały i odnogi tameczne nabrały głębi i stały się żeglowne; dźwignął się w górę wał obszerny na 10 mil długi, a na 3½ szeroki. Miasto

Tomboro w jezioro zamienione, wyspa Sumbawa wyludniona, miast kilka w zwałiską zmienionych. Autor przystępuje do opisanja trzęsienia ziemi w 18. stuleciu, między któremi trzęsienie w Kalabrii w najdrobniejszych szczegółach jest opisane. Główny wniosek, który ztąd wyprowadza, jest ten: że massy wód na ziemi rozlałych zawsze są te same, i nie zmieniają nigdy wysokości swojej, że zmiany tu zachodzące są skutkiem podniesienia się albo zapadnięcia ziemi, że zatem żywioły ogniste, główną i jedyną są przyczyną rewolucyi geologicznych.

## Literatura krajowa.

### P o e z y a.

#### Do L. S.

Niebiańskie oko! — dusza niebieska  
Widna ci z oka — a w sępnęj żrenicy  
Najdroższy klejnot z uczucia skarbnicy,  
Lśni święta, rzewna, poojczysta lezka.

Błogosławionaś z twych rówieenni kola,  
Bo w twojem sercu rodzinne wspomnienia,  
Wiara najczystsze światłem opromienia,  
W tobie swojego ma stróża-aniola!

O Luba! dumaj o ojezystych losach,  
Popioły ojców wśród rodzinnej bloni  
Zwilżaj łzą żalu! — wiara ci odsłoni  
Tajnie przyszłości — plon zbierzesz w niebiosach.

Bo lzy wylane w tak świętej ofierze  
Bóg zaraz w perły najczystsze zamieni  
Błogim nadziei kwiatem rozzieleni,  
I w taki wieniec Niebiankę ubierze.

Franciszek Żygliński.

### Wyjątki z niedrukowanej powieści Severyna Goszczyńskiego:

#### KRÓL ZAMCZYSKA.

#### IV. Podziemie.

(Ciąg dalszy.)

Znalazłem się właśnie w podobnym stanie, kiedy Machnicki po krótkim milczeniu znowu tak zaczął z uśmiechem zadowolenia, że znalazłem jego mieszkanie, jak sobie życzył. Przyznajesz więc, że mój pałac jest prawdziwie królewski. Spodziewałem się tego, bo wiem, że patrzysz okiem duszy niepospolitej. Ale dotąd widzisz tylko ciało; nabierze ono większej warto-

ści, kiedy ci odsłonię jego duszę, bo w każdej rzeczy dusza jest wszystkim. Ztąd zwyczajni ludzie w ciągłym są złudzeniu, że z powierzchowności tylko sądzą. Któryż z nich wejrząwszy na górę zamczyska, domyśli się miejsca, w którym oto jesteśmy i życia, które tu w tej chwili pracuje? Zmyslenie! bajka! zawołaliby, gdybyś im o tém powiadał. Sami jednak wiecznie tworzą kłamstwa i wierzą kłamstwom. Naprzykład na karb tego zamku i jego króla Bóg nie wie co plotą; a wszystko tak prozaiczne, drobne, nikczemne. W niczym śladu, w niczym promyka wielkiej myśli. Koniec końców, zamek dla nich to tylko budynek kilkuwiekowy, dzisiaj gruzy na nic nie przydatne, chyba na materiał do jakiej gorzelnii, Machnicki? ot sobie waryat, ale nic więcej, i zamykają usta spokojni, jak żeby największą prawdę powiedzieli. Nie lepsze od nich kroniki, a przynajmniej mało co lepsze. Co to za nęcza te wszystkie kroniki! wierzyłem im kiedyś; mam je dotąd jeszcze, ale dzisiaj nie wierzę. Prawda, trzeba było cudu, żeby mi się oczy otwały, ale się otwały: jestem dziś w samym źródle prawdy. Spytaj kronik o początkach tego zamku? odpowiedzą ci: o, dawny! kilka już wieków stoi. Nie wiedzą mi o tém, że on trwa od potopu. Ziarno jego przyplęnęło z wodami potopu, z raju; spoczęło w tej pieczarze, przebiło swoim kielkiem skały i wyrosło w zamek. Z czasem, z czasem zamek praojciec rozpuścił swoje korzenie podziemne, Bóg wie, jak daleko, za dziesiąte góry, za dziesiąte wody; Bóg wie, jakie zamki powstały z jego odrośli, Warszawski, Krakowski, Gnieźnieński i krocie innych, i Bóg wie, jakie jeszcze powstaną; ale to tylko odrośle; główny ich korzeń tutaj, tutaj kołyska ich dziejów. Zdziwisz się, kiedy ci powiem z pewnością, że tutaj mieszkali wszyscy królowie od pierwszego aż do mnie, owe Lechy, Krakusy, którzy nie byli ani takimi Lechami i Krakusami, jak nam kroniki przedstawiają, i żyli nierównie dawniej, niż pamięć naszych kronik zasięga. Tu miały miejsce najważniejsze wypadki naszych dziejów. Chwile najwznioślejsze, najrzewniejsze, najokropniejsze naszego życia, mają tu swoje groby i pomniki: mówię o tych, które dziejopisowie z łaski swojej zanotowali, a dopieroż te, o których nie zasłyszeli, których się ani domyślali! I nie mogli zrobić lepiej, bo nie znali tego miejsca, nie żyli w niem, nie spili się z niem duszą; a tylko tutaj mogli czerpać wiadomość całej przeszłości, bo tu jest jądro naszego życia. Powiadam ci: nie ma tu ptaka, któryby o tej przeszłości nie śpiewał, nie ma wiatru, któryby nie wzdychał jej smutkiem; nie ma kropli rosy, któraby jej łzą nie była: zapytaj każdego cienia chmury co się po tych gruzach przesuwają, każ

dego tententu ilekroć nogę postawisz, zapytaj tej wody, co tam wiecznie szepce, a usłyszysz taką powieść, jakiej żaden pisarz dotąd nie wymyślił i wymyślić nie zdoła; trzeba tylko umieć zapytać i słuchać. Ten orzeł, co go widzisz nad porościami, to pierwszy orzeł biały, co się wzniosł nad tą ziemią: on jeden opowie ci całe jej życie. Dla tego to osiadłem i zamknąłem się tutaj. Aby ratować życie, trzeba zejść do jego źródła. Wyobraź sobie moją rozpacz, moją wściekłość, kiedy przyjdę do szlachcica i mówię: mój panie, zamek coraz bardziej niszczy! — a on mi odpowiada: prawda! ale to takim tonem, jak żeby przyświadczał, że słońce świeci, albo deszcz pada, a myślał o czém inném. Zniecierpliwiony wołam: zamek upada, powtarzam Panu; trzeba go ratować wszelkimi siłami, jak najprędzej; on zaś na to: nie warto zachodu. Czasem robi uwagę, że będzie ładny las w tém miejscu, albo zacznie ubolewać: co za szkoda, że tyle gruzów, byłby kawał roli i kilka kup zboża. Obląkani! głową i sercem! chcieliby wszędzie widzieć swoje liche budowy, swoje warsztaty, swoje zboże. Nie wiedzą o tém, że są miejsca na ziemi, którym jedynie przeznaczono wydawać myśl, pożywienie dusz, milionów: obróć je na użytek pojedynczego ciała, a będziesz winny świętokradztwa, popelnisz zabójstwo na duszy narodu. Ale do tego nie przyjdzie. Od czegoż byłbym królem? O! dopóki żyję, nie przyjdzie do tego. Oprę się całą potęgą mojej duszy i duszy zamku. Z ziemią, z powłoką mogą zrobić, co się im podoba; mają przemoc, ale nie dotkną życia; przechowam je, ocale, oddam w ręce pewne, w silniejsze od moich, a wtedy biada, biada samolubom i zdrajcom! Nagle umilkł: pierś jego robiła silném wzburzeniem, w oczach gorzał ogień rozplamionej duszy; marszczki czoła połamały się w tajemnicze charaktery groźby: nie widziałem jeszcze podobnego wyrazu w jego twarzy, w niczyjej może twarzy nie widziałem dotąd wyrazu oburzenia, któryby obok tego łączył w sobie tyle dzikiej energii i wzniosłości; udałem jednak, że uniesienie to uszło mojej bacności i mniemałem ulżyć jemu, zwracając rozmowę do innego przedmiotu. Co za szkoda, rzekłem, że wszystko, co tu widzę, co słyszę, czego z resztą wolno mi domyślać się, pozostanie może na zawsze w twojej tylko duszy, zacny panie Machnicki, albo zagaśnie w cieniach twojego podziemia. A tym czasem wiadomość tych dziwów, tych dziejów, o których mi napomknąłeś, mogłaby przynieść światu wiele korzyści, kto wie, czy nawet nie jest mu konieczna. Człowiek człowiekowi, pokolenie pokoleniu zdają swoje prace; tym tylko sposobem dokonywają się wielkie dzieła. Szkoda więc byłaby, żebyś zeszedł bez następcy,

i bez zostawienia śladu twojej pracy i twoich wiadomości.« Niewinny mój wybieg udał mi się: teje chwili postrzegłem w Machnickim zmianę, jakiej pragnąłem; burza uczuć ustąpiła z twarzy, została tylko po niej pewna uroczystość; z tą uroczystością słuchał mnie cierpliwie i odpowiedział skoro mówić przestałem: »Obawa twoja chwalebna, ale w tym razie próżna. Następca, mój następca... opatrność go wynajdzie, jak mnie wynalazła. Praca też moja nie przejdzie bez śladu. Przekonam cię natychmiast.« Prowadził mnie ku stolikowi, na którym leżała zauważana już przezemnie ogromna księga. »W tej księdze« rzekł, »wszystko znajdzie ten, kto będzie powołany kończyć moje roboty. Są tu dzieje moje, dzieje państwa, cała jego przeszłość i stan obecny; jest tu wątek wszystkich spraw jego, prawodawstwo, polityka, prorocтва nawet, zgola wszytka mądrość mojego państwa. Nięomylny to przewodnik królów zamczyska. Nie sądz, że przywiązuje do tej księgi większą wagę niż warta, że to jest księga zwyczajna, zwyczajnie pisana. Nie sądz tak. Pisało ją pióro anioła, pod natchnieniem anioła tego zamku, który wiecznie stoi nad nim i świeci jak południe; wszystko też w mojej księdze jasne jak południe, święte jak anioł, prawdziwe jak jego obecność w tych miejscach. Czyja zaś ręka pisała? czasem moja nie zawsze moja, a często mnie nawet niewiadoma. Oto masz dowód.« Przerzucił kilkanaście kart i pokazał mi w samej rzeczy kilka charakterów całkiem odmiennych, jak żeby inną ręką pisanych, co jednak łatwo sobie wytłumaczyć bez uciekania się do nadzwyczajnych przyczyn, że obląkanie z tak silną wyobraźnią, zdolny był w gwałtowniejszych przystępach swojej choroby, albo całkiem utracić świadomość siebie, albo uważać się za osobę, której rolę przybrać mu się podobało. »Na tém nie koniec!« mówił dalej, »dam ci jeszcze ważniejszy dowód, że myślę o przyszłości mojego państwa, i nie chcę zamknąć w sobie samym jego tajemnic. Przystąpiemy więc do najważniejszego obrzędu. Dotąd byliśmy z sobą jak gospodarz z gościem, jak prywatny z prywatnym; czas już, abys mię obaczył w całej ozdobie królewskiej, poznał ostatecznie króla zamczyska. Nie myśl, żeby mnie do tego pobudzało proste przywidzenie; o nie! mam ci objawić takie rzeczy, których mi nie wolno objawić tylko z mojego tronu, pod zasłoną królewskiej powagi, a może i pod bodcem królewskich cierpień. Pamiętaj nadewszystko, że tym czynem dowodzę ci nadzwyczajnej mojej przychylności, nadzwyczajnego zaufania. Pewny jestem, że go nie zawiedziesz. Rozstaniemy się teraz na chwilę. Przez ten czas masz wolność przepatrywać moją kronikę. Nie dziw się, je-

żeli za długo zostawię cię w oczekiwaniu. Są pewne obrzędy przygotowawcze, bez których dopełnienia nie wolno mi dawać uroczystego posłuchania. « To rzekłszy skinął ręką na pożegnanie i wszedł pod zasłoną proporców, a ja zacząłem przeziierać zostawioną mi księgę.

(*Dalszy ciąg nastąpi.*)

## **Rozmowy perypatetyczne o rzeczach filozofii**

przez  
**KAROLA LIBELT.**

### **Przechadzka II.**

(*Dokończenie.*)

W ogóle definiując umiejętność jako naukę tego lub owego przedmiotu, często nadajemy definicyi, zle tłumaczenie nazwy greckiej. A że nazwa takowa do starożytności, a zatem do samych zaczątków nauki się odnosi, w szczyplych jeszcze zawartej granicach, tłumaczenie oniej przez nazwę niestósowne a przynajmniej ścięzione być musi. Najwidoczniej to w geometrii postrzegamy, albowiem ziemiomiernictwo małą tylko jest odnogą nauk geometrycznych, kiedy w wyższych analitycznych częściach geometrii cała nawet zlewa się matematyka przez połączenie ilości stałych i ilości oddzielnych. A choćby nam wreszcie definicya umiejętności, wyrażona jako nauka tego lub innego przedmiotu, coś więcej wyjaśniała, niżeli w samym leży tej umiejętności nazwisku, zawsze jeszcze powstaje pytanie, co jest ta nauka, jaka jej treść, cecha, jakie działanie. Przedmiot naukowy, jeżeli nauka nie na jego opisaniu, ale na umiejętności o nim polega, nie jest nic tak szczegółowego, ażeby się w pewnych dało uchwycić zakresach; umiejętność go rozogólnia, rozszerza, coraz nowe nieznanym dotąd w nim odkrywa badań obszary, zgoła pojmując go, dla siebie go stwarza. Umiejętność każdą zatem nie składa przedmiot, ale jej nad nim dociekania, a więc cecha, treść i dążność tych dociekań powinny stanowić definicyą umiejętności, nie przedmiot, nad którym się zastanawia. Poleca się to twierdzenie i z tej jeszcze okoliczności, że ten sam przedmiot może być dwóch różnych umiejętności podstawą, jak n. p. w metafizyce i teologii, w psychologii filozoficznej i lekarskiej. Jak w sztukach pięknych nie marmur stanowi snycerstwo, albo farba malarstwo, ale na działaniu sztukmistrza sztuka polega, podobnie i w naukach nie przedmiot, który się pojmuje, ale sposób, w jaki się pojmuje, to jest działanie pojmowania, jest umiejętnością, i z tego stanowiska wyrzeczoną o niej powinna

być definicya. Nie było definicyi filologii, póki ją przedmiotem naukowego zatrudnienia, języków, starożytności, literatury naznaczyć chciano. Böckh dopiero pierwszy z żyjących filologów, może najznakomitszy, na prawdziwe jej pojęcie natrafił, cechując filologią, jako pojmowanie pojętych już rzeczy. Das Wiedererkennen des Erfannten przełożyłbym to przez odpoznawanie poznanego, co lepiej oddaje myśl oryginalną, gdyby nowość i wyrazu i wyrażenia zanadto nie uderzała.

Podobnie i o filozofii powiedzieć można, że dopiero się prawdziwe oniej rozwinęło pojęcie, kiedy nie na przedmiot jej badań, ale na badania same wzięto uwagę. Myśl objawiająca się w człowieku, naprzód nie świadoma siebie, przyrosła była do natury; później poznała się czem innem od materyi i odłączyła od niej; w końcu dopiero pokazała się istotą ducha ogólnego zapelniającego całą naturę w nierozzerwaną z nią jedność. Myśl ogólna postępująca w poznawaniu siebie samej jest przeto treścią filozofii, a tém samym jej najwłaściwszą definicyą.

Zobaczmy czyli idealizm i materyalizm dwa jakby biegunowe filozoficznej osi systemata, pod pomienioną definicyą podciągnąć się dadzą. W idealizmie Kanta wszystko, co jest zmysłowe, ma przemijające tylko na zmysły znaczenie, wyobrażenia rzeczy fizycznych i ich do siebie stósunku są owocem myśli, i są w nas, nie zewnątrz nas; to zaś, co pod zmysły nie podpada, pojęcia duszy, świata, Boga mające niezawisłe od myśli człowieka istnienie nie mogą dla tego myśla naszą być pojęte, bo myśl tylko to pojąć może, co w nas jest. Zdaje się więc na pozór, że myśl poznawszy sama siebie przez krytyczny rozbiór władz umysłu, sięgając polem do poznania przedmiotów duchowych zewnątrz siebie, nie siebie, ale coś obcego chce pojąć, i własną tu swoją postrzega nieudolność. Lecz na tém właśnie polega jej poznanie siebie samej, że poznawszy, w jaki się sposób i przez jakie działania w człowieku objawia, gdyby się chciała tylko jego własnością uważać, nie byłoby natenczas sposobną do poznania przedmiotów duchowych. Widziemy zatem w idealizmie Kanta konieczność do dalszego myśli w poznaniu siebie postępu. Materyalizm żadnego nie przypuszcza samoistnienia myśli ani w człowieku, ani zewnątrz niego. Wiedza każda jest uczucie, skutkiem materyalnego działania molekulów albo atomów (tak nazywają okiem niedojrzane pierwiastki, z których różnego połączenia i ruchu różność ciał i ich zjawisk powstaje) na mózg i nerwy nasze powstałe. Możliwoby powiedzieć, jak cały materyalizm jest uchwyceniem tylko materyalnej strony wszystkości, tak i myśl z materyalnej tu tylko poznawała się strony,

bo ona jest życiem wszystkich zewnętrznych form materii: materializm życie to na ruch zmaterializował.

### Przechadzka III.

Dalsze uważanie definicyi filozofii. — Co jest myśl. — Podział filozofii.

*Ks.* Powiedziałeś nam, profesorze, że filozofia jest to myśl siebie poznawająca. Rozumiem jednak, że poznanie najwyższej istoty, jako Twórcy wszech rzeczy, jest a przynajmniej powinno być głównym filozofii celem: kiedy więc myśl, co razem stworzona z człowiekiem, przystępuje do poznawania Stwórcy swojego, jakby światełko odrobiny rozumu do blasku nieprzebranéj mądrości, czyliż może sobie tuszyć, że do własnego tą drogą przychodzi pojęcia?

*N.* Mówiąc w duchu religii poznaje nicosć i razem wielkość swoją i nicosć, uznawszy się tylko iskierką nieskończonéj i nigdy niepojętéj mądrości; wielkość, bo i w téj iskierce objawia się potęga Najwyższej Istoty, której jest darem. Tą iskierką oświecony człowiek rozciąga panowanie nad tworamii natury, wgląda w jéj tajniki, wykrywa jéj odwieczne prawa, i uczy się poznawać Boga, niktąc w podziwie Jego nieskończoności. Filozofia z religią tu w zupełnéj mi się wydają zgodzie. Bóg stworzył człowieka, jako najdoskonalsze i dla tego ostateczne rąk swoich dzieło, natchnął go duchem swoim i zrobił na obraz i podobieństwo swoje. W takim znaczeniu i filozofia myśl ludzką uważa. Jako technienie Bóstwa, z niém dla tego téj saméj będąca natury, nie tylko może, ale i powinna podnieść się do poznawania źródła, z którego wypłynęła, a w takim tylko poznawaniu siebie samą poznać może.

*S.* To coś zakrawa na dogmatyczną rozprawę, połóżmy jéj koniec, zwracając rzecz nazad do definicyi filozofii, którą przyjąwszy, trzeba nam wyświecić, co rozumiemy przez myśl, która w filozofii siebie samą pojmuje, i zapytać się o podobieństwo, jak w sferze badania, w której nic nie ma prócz myśli, ona sama siebie poznawać może. Rozumiem bowiem, że poznanie przedmiotu jakiegokolwiek na odróżnieniu go od innych zależy; gdzie zaś nie ma od czego odróżnić, nie wiedzieć, na czém to poznawanie polegać będzie.

*N.* Trudno w języku, który sobie jeszcze filozofii nie przyswoił, filozoficznie rozprawiać: trzeba na oddanie nowych, a przynajmniej nie upowszechnionych jeszcze pojęć albo nowe tworzyć wyrazy, co nie łatwo; albo biorąc takie, na które już w języku, jako najwięcej im odpowiednie natrafiamy, uogólnić lub ścięścić ich w zwyczajném użyciu znaczenie. I tak myśl w zwyczajném tego wyrazu używaniu oznacza pojedyncze

zdanie utworzone z sądu o rzeczach; mamy więc myśli w ogólności, nazywamy je dobre, złe, zdrowe, nowe, piękne i t. d. Stósowniejszym może na to wyrazem byłoby pomysł, pomysły. W tak ciasnych granicach zakreślonego znaczenia nie ma myśl, o której w definicyi mowa. Onę tu uważamy jako matkę wszystkich owych myśli, albo pomysłów, jeżeli wam się ten wyraz lepiej podobać będzie: jest to owo, według religijnego obrazu żyjące w nas tchnienie Boga, duch żywiony wszystkiemi władzami umysłu i ożywiający je nawzajem, duch nieustannie czynny, pojmujący, wiedzący, idea żywa. Dwojakie w systemach filozofii rozwinęło się téj myśli pojęcie: podmiotowe i przedmiotowe (subjektowe i obiektowe). Pierwsze uważa ją jako własność człowieka, w nim tylko objawioną nie mającą przez się samą żadnéj rzeczywistości; istniejącą o tyle, o ile człowiek istnieje; nie byłoby jéj, gdyby człowieka myślącego nie było. Drugie nie przywiązuje myśli do samego człowieka, ale uważa ją rozlaną po całej naturze, i bytniejącą w każdéj odrobini materialnéj; i w ziarnku piasku spoczywa myśl twórcza, bo i do tego ziarnka przywiązują się prawa natury, przywiązuje się cel stworzenia. Myśl ta żyjąc w naturze życiem niewiadomém o sobie, dopiero w człowieczeństwie przychodzi do poznania siebie.

Takie nadawszy wyrazowi myśl znaczenie, przystąpmy do wyłożenia sposobu, w jaki się myśl sama pojmować może. — Znakomity poeta nasz powiedział w jedném pisemku prozą pisaném, mając na widoku filozofią Kanta, to jest krytyczne jego badanie sposobu pojmowania rozumowania i sądzenia, że działanie takie podobne do człowieka, który aby widział widzenie wzroku, oczy by w siebie wyrwócić musiał; chcąc przez to nienaturalność zaciekań się Kanta w żywym odmalować obrazie. Bliższy rozbiór rzeczy inaczej nas przekona i pozór trafności obrazu wykryje. Umysł człowieka ze zewnętrznego świata przyjmując przez zmysły wrażenia, przerabia je na wyobrażenia, tworzy sądy, pomysły, pojęcia. W rzeczach materialnych, gdzie przy każdém zjawisku ukryty mechanizm zachodzi, pytać się i dochodzić możemy, jakim się to dzieje sposobem; ale kiedy badamy, jakim sposobem tworzą się pojęcia, nikt nie ma zamiaru dociekać mechanizmu myśli. Myśl sama z istoty swojej mechanizmu żadnego mieć nie może; a czyli i w jaki sposób cielesne usposobienie człowieka przyczynia się do tworzenia pomysłów, jest i będzie zapewne dla nas tajemnicą. Dociekania, w jaki sposób poznawamy, pojmujemy, sądzimy, ograniczyć zatem tylko się mogą na uważaniu pojedynczych władz umysłowych, i to nie żeby każda z tych

władz osobną w nas stanowiła umysłu siłę, lecz że w takich myśl nasza objawia się formach. Droga do takiego badania jest zastanawianie się. A że tą drogą tylko dochodzimy i do każdej innej prawdy, bo wszędzie, aby czego dociec, potrzeba wnieść w siebie, potrzeba zastanowić wpływ zewnętrzny, i myśl sobą samą tylko zająć, aby pojrzała we wnętrze swoje, i pomysł ztamtąd do wiedzy naszej wydobyła, nie widać przeto, aby zastanawiania się Kanta miały być nienaturalne, dla tego, że używał władz umysłowych do poznania tychże władz. Podobnie się ma z pojęciem myśli, kiedy sama siebie pojmuje, bo w niej i przez nią owe umysłowe władze się objawiają. Każdą zmysłowej rzeczy poznanie na jej odróżnieniu od innych przez cechy i przymioty polega, temi zewnętrznymi znamionami rodzą się w nas wyobrażenia o niej. Różnica więc wyobrażeń n. p. stołu, róży, wołu, na różnicy znamion przymiotowych i cechowych zależy. Przedmioty czysto-umysłowe, jak prawo, wolność, duch i t. p. nie mają takich znamion, nie działają zatem na zmysły, nie mogą tworzyć w nas wyobrażeń. Samą tylko niezmysłową rozróżniają się od siebie istotą, którą tylko myśl tej samej z nimi natury będąca, jąć udolna, i tworzy o nich pojęcia. Te pojęcia są jej wiedzą, a w tej wiedzy leży pojęcie jej samej.

S. Więcej czuję prawdę tego, co mówisz, jak pojmuję, i zdaje mi się, że tak być może, ale zupełnie jasno tego nie widzę.

N. Jest to skutkiem nie systematycznego postępowania, nie wywodząc przedmiotu od łatwiejszych rzeczy do trudniejszych, od szczególnych do ogólnych. Trudność konieczna przy rozwijaniu definicyi na wstępie do umiejętności. W późniejszych rozmów naszych rozjaśnieniach może wyjaśni się lepiej i to, co teraz przytrudniłem się jeszcze wydaje.

Ks. W powyższym wywodzie uderzył mnie wyraz zastanowienie, tak dokładnie malujący zatrzymanie wszystkich wpływów zmysłowych ku docieczeniu jakiego pomysłu. Zdaje się, że język nasz nie jest tak ubogi w wyrazy na oddanie pojęć filozoficznych, choć tak mało na jego niwie uprawiano u nas filozofią. Jakiż może być źródłosłów wyrazu myśl?

N. Zdaje się być wyrazem pierwotnym, a przynajmniej trudnoby było dociec złożenia w składzie jego. Podobieństwo niejako z równoznacznym wyrazem łacińskim *mens*, naznacza mu może początek w tym języku; albo, co podobniejsza do prawdy, może oba bliskobrzmiące i równoznaczne wyrazy jedno w pierwotnym języku mają źródło. Nie jestem dosyć lingwistą, abym do zadowolenia waszego rozstrzygnąć mógł

to pytanie. Należałoby to do filozoficzności języka naszego, że nazwy pojęć najwyższego uogólnienia myśli, Bóg, pierwotnymi naznaczone są wyrazami, kiedy wszystkie inne pojęć mniej ogólnych nazwania są pochodne, ze złożenia lub przenośni wzięte, albo pożyczone.

Lecz zostawmy rozbiór filozoficzności naszego języka na czas inny, a teraz jeszcze nim się rozejdziem, pozwólcie dokończyć oznaczenia definicyi filozofii, rozwinieniem z niej całego filozoficznych wiadomości rozkładu. Myśl pojmująca działania i odrębną istotę swoją jest logiką; pojmująca się w naturze jest przedmiotem filozofii natury; pojmująca się w życiu jest filozofią ducha; historia jej stopniowych w czasie siebie pojęć stanowi historią filozofii.

## K r y t y k a.

### Theorie des großen Krieges,

angewendet

auf den russisch-polnischen Feldzug von 1831.

durch

W. v. WILLISEN,

Königl. Preussischem Oberst im Generalstabe.

Berlin, 1840.

(Dalszy ciąg.)

Dnia 26. Czerwea o klęsce pod Wilnem doszła wiadomość; nie można było wątpić, aby przedsięwzięcie na Litwie całkiem upadło; Polakom wiadomem było że od głównej siły rossyjskiej znaczny oddział na Litwę wysłano, wiedzieli też o przygotowaniach do przeprawy Wisły w Toruniu czynionych. Oczywiście stał się zamiar nieprzyjaciela, to tylko było niepewne kiedy i jak przejdzie Wisłę poniżej Warszawy, to jest czyli ściagnie oddziały z południa i oczekiwać będzie wysłanych na Litwę posiłków, lub tego zaniecha. Łatwo z zasad wojennych wyprowadzić dalo się jak poruszeniem nieprzyjaciela przeszkadzać, a troisty sposób jakim działać mógłby, trzy też sposoby oporu nastęrczał i tak: 1) gdyby nieprzyjaciel nie czekając na oddziały z Litwy i od południa rozpoczął poruszenie, można było z nadzieją skutku na tę część największą uderzyć i to całą masą, mając zapewnioną drogę litewską i odwrot przez Modlin. W tym przypadku skoroby tylko nieprzyjaciel brzegi Narwi opuścił, zaraz je Polakom należało zająć od Modlina i Serocka; rozłożeniem na linii Narwi nieprzyjaciel na trzy masy do zniszczenia nietrudne, zostałby stanowczo podzielonym; teraz podług zasad odporniej walki dwojako można było działać, albo polska siła mogła stosować się do poruszeń feldmarszałka, a ciągnąć poniżej siebie flotyllę do zniweczenia mostu posłużyć mającą, czekać pomyślniej chwili, ażeby go można było w rozdwojeniu sił, na samejże przeprawie, szczegółowo z obu brzegów pochwyć, do czego posłużyłby most pod Dobrzyniem urządzony; aniby nawet nieprzyjaciel nie mógł poważyć się długo trzymać mostu i do działania na Warszawę przystąpić, obawając się ciągle napadu z tyłu; wiadomo przecież, choć ze strony polskiej nie nie przedsiębrano, z jaką troskliwą ostrożnością postępował feldmarszałek. Polacy zaś i tak bynajmniej nie odsłaniali Warszawy; zupełnie odcięci Gersztenzweig i Krentz nie mogliby się do głównej siły swojej ani przybliżyć; wprawdzie Rüdigger i Rosen teraz rzuciliby się z drugiej strony na War-

szawę i odciągnęliby tu główną siłę polską, to w tym razie nawet może korzystniej byłoby, osłoniwszy poruszenie letka jazdy przeciw głównej sile nieprzyjacielskiej, rzucić się nagle na Brzesko-litewską drogę i tam wszystko znośząc w spiesznym pochodzie, w dni sześć zdobyć Grodno, skąd Polacy działać mogli podług upodobania w Litwie albo w staręj Polsce, albo co najlepiej rzucić się szybko na południe do Brześcia, tu stojące oddziały nieprzyjacielskie całkiem poznać i może nawet jeszcze teraz byłby czas mierzyć się z osłabioną główną siłą rosyjską. Gdyby byli Polacy tak działali pięciu dywizjami piechoty: Rybińskiego, Malachowskiego, Milberga, Wronieckiego, Sierawskiego, trzema dywizjami jazdy Jagmina, Turny i Skarżyńskiego, przeszło w 60,000; ze strony rosyjskiej znowu w dwojaki sposób postąpiono, albo zwrócono się za nieprzyjacielem, a tak Warszawa zostałaby ocalona; w którym przypadku naczelny wódz dowiedziawszy się z pewnością o takim ruchu, mógł szybkim obrotem na południe napaść na Rosena i Rüdigerę, a tym samym związek sobie z Pragą przywrócić lub przez jaki powyższy punkt Wisły otworzyć; w całych tych zwrotach Roszanie nie małe straty ponieśli by byli. Gdyby zaś Roszanie poruszaniem polskiem odciągnąć się niedając, prosto szli na Warszawę, choćby ją w najgorszym przypadku zdobyli, to i tak Praga i Modlin w rękach polskich pozostałyby. Po ośmiu więc dniach zwyciężkiego pochodu, po zniszczeniu wszelkich zapasów wojennych w przestrzeni aż do Grodna, po wyrzuceniu daleko z Litwy oddziałów rosyjskich, po wypędzeniu ze znaczną stratą aż na Wołyn oddziałów południowych, powróciwszy armia polska mogła przejść Wisłę pod Puławami, pościągając odwody i powstania pod Kielecami zebrane i w przeważniejszej od rosyjskiej sile w kierunku Łowicza działać przeciw tej ostatniej, na nową i jedyną linię związków do Torunia; niebyleżby feldmarszałek zmuszonym w braku zapasów, przed przemagającą siłą ustąpić z Warszawy?

Gdyby był znowu nieprzyjaciel, nie tak jak postąpił, ale czekał posiłków z Litwy i na oddziały południowe; należało Polakom wszelkim sposobem temu połączeniu się przeszkadzać, bo oczywiście było rzeczą, że zebrana cała siła rosyjska łatwo ostatni cios sprawie zada. Zasad wojny zaczepno-odpornej Skrzynecki na dwie linie związków szczególniejszą uwagę zwracać był powinien: na linię Siedlec do Ostrołęki i znowu z Wilna do tejże. Każdemu poruszeniu nieprzyjaciela w celu połączenia sił przedsięwziętemu należało się stanowczo opierać, a roztrząsając owoczesne stosunki, właśnie działaniem na oddziały południowe; wypadało wysunąć lewe skrzydło cokolwiek, aby lepiej odciać i oskrzydlić też korpusa od głównej ich siły i wtem bez żadnego względu całom wojskiem gdzieś opasać je i znieść, co gdyby się powiodło, zaraz znowu działać na litewskiej linii, przez Drohiczyn, Granne albo Nur na Łomżę; wszystko od tego zależało, ażeby nieprzyjaciela cząstkowo znośić, zasoby niweczyć, związki targać. Ale obchodzenia z częścią wojska niebezpieczne, należy je przedsiębrać całą siłą; tak działając z najmniejszego błędu nieprzyjaciela korzystać można, tym czasem o ile tylko czas i okoliczności pozwalały, powstania urządzać, massy skupiać; właśnie wiadomość o przejściu Gielguda na ziemię Pruska, powinna była dać hasło do działania z wysileniem, ostatnia to już była chwila nadziei, korzystania z błędów nieprzyjaciela. Nie ocenić z przecznością tej chwili, nie działając stosownie do położenia, właśnie jest największym błędem Skrzyneckiego, z tylu innych. — Tym bardziej, że teraz właśnie sam nieprzyjaciel do działania i strategiczną sposobność podał, poruszając się tylko od Torunia z zaniedbanem wszelkich związków z krajem i taktyczną, bo w 60,000 z siłą niedostateczną do przedsięwzięcia.

Już powiedzieliśmy że dwie drogi do działania Polakom pozostały; oczywiście było przedsięwzięcie; należało jak Roszanie ku Wiśle od Narwi odstąpić, spieszyć do Modlina i nieprzyjaciela w pochodzie, z boku gdzieś opasać; tymczasem wódz z siłą dotarł jedynie do Modlina i stąd tylko jednę dywizję do Plocka wysłał, nawet nie całą siłą poruszenie to uskutecznił, ale korpusa generałów Chrzanowskiego i Romarino zostawił przeciw innemu oddziałom nieprzyjacielskim. W Modlinie zdaje się powziął Skrzynecki przekonanie, że nie ma dostatecznej siły do przeszkodzenia przeciw, ani do odniesienia zwycięstwa, ale czemuż wszystkich sił nie ściągnął? zamiaru należyście, zupełnie nie zglebił? Jeżeli nie chciał uderzyć, to poruszenie było całkiem fałszywe; jeżeli znowu miał zamiar stoczyć bitwę, to tylko małe oddziały na Pradze i w Modlinie pozostawić należało. Jak skoro główna siła rosyjska rozpoczęła działanie, łatwo było przewidzieć że i oddziały Rosena i Rüdigerę na południe działać będą, aby w tę stronę polskie siły odciągnąć i zatrudnić, lub przeciwnie poruszać się przeciw Warszawie. Także Gołowin i Rosen aż pod Pragą dotarli i oto przyczyna, dla której Skrzynecki działania przeciw feldmarszałkowi odstąpił, owszem teraz postanowił ruszyć na południowe oddziały i tu jednak znowu popełnia błąd strategiczny: nie masą i nie w punkcie stanowczym działa, albowiem nie obchodzi, nie uderza na nieprzyjaciela, na związek, na właściwym punkcie linii zasobów do Brześcia idącej, lecz od Pragi to jest od czoła, zamiast coby z boków lub od tyłu; należało tylko korpusem Chrzanowskiego osłonić Pragę, a całą siłą rzucić się ku Białemstokowi i gdyby nieprzyjaciel pod Pragą pozostał, wtedy zwrócić się na niego ze strony południowej. Dalsze działanie, po jakim okręgu obchodzić, zależałoby od czasu i wiadomości, stosownie do tychże można było między Narwią a Bugiem, przez Zambrów do Białegostoku pociągnąć i stąd w Grodnie zniszczywszy zasoby, zwrócić się do Brześcia, albo nie tak daleko na prawym brzegu Bugu pod Wyszokiem, Brokiem, Nurem lub Drohiczyńską linią Brześcia przeciąć i stąd nagle rzucić się na nieprzyjaciela, albo można było jeszcze bliżej przez Serock, Radzymyn i Liw opasać od lewego oddziały rosyjskie. Jeszcze 15. Lipca był czas do podobnego działania, niechby tylko poruszenie Chrzanowskiego wspierały były siły polskie pod Warszawą i Modlinem beczynnym zebrane w kierunku południowym lub północnym do drogi Brzeskiej, w cztery dni Łuków i Międzyrzec, w siedm Kock i Parezew zdobyte, a w dziesięć dni ważne wypadki nastąpić mogły.

Właśnie też 24. Lipca feldmarszałek przejechał Wisły doskonał, ani mógłby tak przedko zasięgnąć wiadomości o tem, co z tamtej strony Wisły zaszło; właśnie każda chwila im bardziej nieprzyjaciel od tego punktu oddalał się, do tej wielkiej dywersji stosowną była; i owszem Warszawy nieoszańcowanej jako należy, nie wypadło wprost bronić, lecz Modlin urządzić jako środek kraju, ognisko działania. Kiedy już Warszawy nie mogącęj tak łatwo stać się twierdzą, niechciano ze względów politycznych i moralnych opróżnić, lecz bronić wprost i to nie walną bitwą w odległości Grochowa lub Bzury; to tak przecież z zasad obrony wypadło działać zupełnie odśrodkowo, nie na linii z Warszawy do Torunia, ale z boku albo na linii od Wyszogroda do Dobrynia poniżej Warszawy ponad Wisłą od Plocka, albo ponad Bzurą i Wartą od Łowicza do Konina, z pod Łęczycy; Roszanie przymuszeni byłiby zwalczać wpróż Polaków w tem ich stanowisku, zanimby na Warszawę uderzyli — nawet po kłesze prawdopodobnie ściągni Polacy z pod Plocka mogliby przejść Wisłę, z pod Łęczycy udać się ku Radomiu i potem przez Józefów lub Rachów powyżej przez Wisłę.

(Dalszy ciąg nastąpi.)

TYGODNIK LITERACKI wychodzi co tydzień w Poniedziałek. Prenumerata wynosząca półrocznie 2 Talary, przyjmuje się po wszystkich Królewskich Pocztaństach i księgarniach krajowych i zagranicznych.

Redaktor: A. Wójcowski.

Czcionkami W. Deckera i Spółki.